

КАРД
(ЗАЙМ)

Шариатский стандарт № 19

Организация бухгалтерского учета и аудита исламских финансовых учреждений (ААОИФИ)

Редакционный совет

А.Б. Абдуллин,

управляющий операционным офисом "Башкортостан" филиала "Восток-Капитал"
ОАО КБ "Эллипс Банк"

М.Э. Калимуллина,

директор Департамента экономики Совета муфтиев России

Б.Ф. Мулюков,

сертифицированный ААОИФИ шариатский советник

А.С. Панькин,

начальник отдела по работе с ценными бумагами ОАО КБ «Эллипс Банк»

И.В. Хорошилова,

начальник планово-бюджетного управления ОАО «НТВ-ПЛЮС»

**Организация бухгалтерского учета и аудита
исламских финансовых учреждений (ААОИФИ)**

**КАРД
(ЗАЙМ)**

Шариатский стандарт № 19



«Исламская книга»
Москва, 2012

УДК [347.735:28-74](083.74)

ББК 67.404.212.12-38

К21

Перевод с английского
Отдел переводов ОАО КБ «Эллипс Банк»

К21 **Кард (Займ) : шариат, стандарт № 19:** [пер. с англ.] / Орг. учета и аудита ислам, финансовых учреждений (AAOIFI); [ред. совет: А. Б. Абдуллин и др.]. - М.: Ислам, кн., 2012. - 24 с. - ISBN 978-5-904491-38-3

И. Абдуллин, А. Б., ред.

Агентство СІР РГБ

Шариатский стандарт № 19 «Кард (займ)», принятый в 2004 году, отражает основные нормы шариата в отношении займов, получаемым по ним выгодам или издержкам по их обслуживанию, независимо от того, является ли учреждение кредитором или заемщиком

Организация бухгалтерского учета и аудита исламских финансовых учреждений (Accounting and auditing organization for Islamic financial institutions, AAOIFI) - международная организация со штаб-квартирой в Манаме (Бахрейн), издающая шариатские и аудиторские стандарты операций исламского финансирования для исламских финансовых учреждений по всему миру - исламских банков, страховых компаний, инвестиционных фондов.

УДК [347.735:28-74](083.74)

ББК 67.404.212.12-38

ISBN 978-5-904491-38-3

© Издательство «Исламская книга», 2012

*С именем Аллаха, Милостивого, Милосердного!
Хвала Аллаху и мир Его Пророку, его семье и сподвижникам!*

Предисловие

Данный стандарт разъясняет нормы шариата в отношении договора кард (займа¹). Стандарт содержит правила определения выгоды по займам, вне зависимости от того, указано это (в договоре) или нет. В Стандарт также включены правила шариата, применяемые к деятельности исламского финансового учреждения (учреждение/учреждения)², например, к текущим счетам, премиям в обмен на выдачу займов, платежам за обслуживание займа и взаимным овердрафтам между учреждениями и их корреспондентами.

¹ В данном стандарте в качестве перевода термина «кард» употребляется термин "займ", хотя его терминологическое значение в российском правовом поле не полностью совпадает с требованием стандартом ААОИФИ, т.к. по российскому законодательству предоставление займа предполагает его возврат с процентами, что запрещено по стандарту ААОИФИ (*Прим. ред.*)

² Далее термин «учреждение» или «учреждения» используется в качестве краткого обозначения исламских финансовых организаций, в том числе исламских банков.

Положения Стандарта

1. Применение Стандарта

Настоящий Стандарт применяется к займам, получаемым по ним выгодам или издержкам по их обслуживанию, независимо от того, является ли учреждение кредитором или заемщиком.

Стандарт не применяется к сделкам, не являющимся договором кард (займа), например, договорам с отсрочкой платежа и задолженностями по ним, продаже актива в кредит и цены на него, инвестиционным счетам, поскольку для них существуют отдельные стандарты.

2. Определение кард

Кард означает передачу права собственности на материальные активы лицу, которое в последующем обязано вернуть актив, равноценный переданному.

3. Элементы договора кард и его условия

- 3.1. Договор кард заключается путем оферты и акцепта с использованием слов кард, салаф*³ или любого другого слова или действия, которое несет в себе значение термина кард.
- 3.2. Обязательным условием для кредитора является правоспособность (с точки зрения шариата) совершать пожертвование⁴.
- 3.3. Обязательным условием для заемщика является правоспособность распоряжаться полученными средствами.
- 3.4. Относительно предмета договора оговаривается, что он должен представлять собой известный равноценный (мисли⁵) актив, обладающий рыночной стоимостью.
 - 3.4.1. Заемщик становится собственником предмета кард (передаваемое займы имущество) путем получения его во владение⁶ и становится ответственным за возврат (выплату) аналогичного ему актива.

³ См. Приложение Г к настоящему Стандарту (Прим. ред.).

⁴ То есть кредитором не должен быть маленький ребенок, не имеющий права распоряжаться своим имуществом до взросления, или человек с недостатком в разуме и т.д. (Прим. ред.).

⁵ Мисли означает, что данное имущество не уникально в своем роде, а существуют равнозначные ему равноценные единицы (Прим. ред.).

⁶ То есть когда это имущество ему после договора займа передали в руки (Прим. ред.).

3.4.2. Основное правило состоит в том, что возврат производится в сумме, равной сумме займа, в месте, где займ был передан.

4. Правила в отношении излишка (выгоды), оговариваемого в договоре карт

- 4.1.** Запрещается оговаривать излишек в пользу кредитора по займу (любую плату за пользование займом), поскольку этот излишек есть *риба*^{*}, будь то излишек (выгода) в отношении качества актива или его количества; независимо от того, является ли излишек материальным объектом или денежной выгодой; независимо оттого, оговаривается ли излишек (выгода) в момент заключения договора или при определении размера отсрочки погашения займа или в период отсрочки; независимо от того, оговаривается ли это письменно или является частью существующей деловой практики.
- 4.2.** Допускается оговаривать возврат (погашение) карт в месте, отличном от места, в котором займ был предоставлен.

5. Правила в отношении выгоды, не оговариваемой в договоре карт

- 5.1.** Заемщику не разрешается предлагать кредитору имущество или оказывать услугу (выгоду) в период действия договора карт, если это делается ради карт; за исключением случаев, когда данная практика (предоставление имущества, подарка или оказание услуги) была принята между сторонами до заключения договора карт.⁷
- 5.2.** Излишек по договору карт разрешен в отношении качества актива или его количества, или в виде предложения имущества или предоставления выгоды в момент окончательного погашения займа, в случае если это не оговорено в договоре и не является обычаем (традицией или деловой практикой), независимо от того, предоставлялся карт (займ) в денежной или вещественной форме.

6. Определение срока договора карт

Разрешается определять срок в договоре карт. Заемщик, таким образом, не обязан возвращать его в период до истечения оговоренного срока, а кредитор не вправе требовать его до окончания этого периода. Если, однако, такой срок не оговорен, то заемщик обязан осуществить возврат займа кредитору в равноценном размере (*бадал*^{*}) по его требованию.

⁷ То есть два лица и ранее что-то дарили друг другу или оказывали услуги и они поступают по прежнему (*Прим. ред.*).

7. Установление условий иных договоров в договоре кард

В рамках договора кард не разрешается оговаривать условия договора *бай'* (обмен, продажа) или *иджара** (аренды) или любого другого возмездного договора.

8. Определение вознаграждения за получение займа для третьих лиц

Разрешается оговаривать вознаграждение за получение займа для третьих лиц до тех пор, пока это не является фиктивным действием/прикрытием (*хилах**) для сделки *риба**. Смотрите пункт 8.3.2 Стандарта № 15, относящегося к *джу'ала**, в конце которого сказано: «при условии, что сделки не совершаются для получения процентных займов посредством установления условий, существующей деловой практики или сделок между учреждениями».

9. Платежи за обслуживание кард

9.1. Кредитному учреждению разрешается взимать плату за обслуживание предоставляемого займа, эквивалентную сумме расходов, понесенных на предоставление такой услуги. Учреждению не разрешается взимать сумму, превышающую размер затрат за обслуживание займа. Запрещены платежи свыше фактически потраченной суммы, а также необходимо обеспечить точность при определении фактических платежей, чтобы не получить излишка, который можно было бы квалифицировать как выгоду. Основопологающее правило состоит в том, чтобы размер платежей определялся для каждого займа, если только это не вызывает трудностей, как в случае группового или общего займа. В таком случае не будет запрещенным отнесение общей суммы всех прямых расходов по выдаче всех займов на общую сумму займов. Необходимо, чтобы Шариатский наблюдательный совет совместно с экономическим отделом детально установил метод определения платежей в учреждении путем распределения понесенных по всем займам затрат пропорционально доле каждого займа. Объяснение таких условий должно быть предоставлено Шариатскому совету вместе с необходимыми подтверждающими документами.

9.2. В перечень издержек по предоставлению займа не включаются понесенные косвенные затраты, например, зарплата персонала, аренда площадей, использование транспорта или других средств (активов), а также другие управленческие и общие затраты учреждения.

10. Современные формы применения договора карт

К наиболее важным современным формам применения договора карт относятся:

10.1. Текущие счета

- 10.1.1.** Текущие счета являются займами. Таким образом, учреждение владеет этими суммами, и на него налагается обязательство выплатить их.
- 10.1.2.** Учреждению разрешается требовать плату за услуги, оказываемые владельцам текущих счетов.
- 10.1.3.** Учреждению разрешается оказывать владельцам текущих счетов услуги по внесению или изъятию сумм с текущих счетов за плату или без платы, как например, оформление чековых книжек, банковских карт и т.п. На учреждение не накладываются ограничения на возможность дифференциации владельцев текущих счетов и стандартов их обслуживания в вопросах снятия и размещения сумм, например, создание специальных помещений для обслуживания отдельных категорий клиентов (VIP-клиентов); дифференциации клиентов исходя из вида предъявляемых ими чеков.

10.2. Поощрения по договору карт

Учреждению не разрешается предоставлять владельцам текущих счетов только по причине держания таких счетов материальные подарки, финансовые поощрения, услуги или выгоды, не связанные с внесением денежных средств на счет и их снятием. Сюда относится также полное или частичное освобождение от платежей, например, освобождение от оплаты услуг по обслуживанию кредитных карт, оплаты депозитных ячеек, оплаты по переводу платежей, банковских гарантий и аккредитивов. Настоящее правило не распространяется на общие привилегии и поощрения⁸, не относящиеся только к текущим счетам.

10.3. Платежи за снятие наличности по кредитным картам через банкоматы

- 10.3.1.** Платежи за пользование банковскими картами в части снятия денежных средств через банкомат являются платежами за услуги и не связаны с займом⁹.
- 10.3.2.** Необходимо, чтобы платежи за снятие наличности по кредитным картам через банкоматы были разумными и исключали прибыль

⁸ Привилегии и поощрения, которые распространяются на всех клиентов учреждения (*Прим. ред.*).

⁹ То есть эти платежи берутся за услуги по предоставлению денежных средств по карточкам, а не за факт того, что банк предоставляет клиенту займ (*Прим. ред.*).

от договора кард. Не разрешается увязывать платеж с размером снимаемой суммы. Учреждению не разрешается разбивать снимаемые клиентами суммы на части, чтобы получать платежи многократно, также не разрешается (в этих целях) учитывать срок погашения снимаемой суммы. Если имеется курсовая валютная разница, то является обязательным произведение расчета по курсу обмена валют (преобладающему в данном регионе). Смотрите также пункт 4.5 шариатского стандарта № 2, относящегося к кредитным и платежным картам.¹⁰

10.4. Овердрафты между учреждением и его корреспондентами

Во избежание возникновения процентных взаимоотношений между учреждением и его корреспондентами учреждению не запрещается заключать соглашения с другими банками-корреспондентами на погашение возникающих овердрафтов по счетам друг перед другом без уплаты процентов. Смотрите пункт 2.4а шариатского стандарта № 1, относящегося к торговле валютой.

11. Дата издания Стандарта

Настоящий Стандарт был издан в 30-й день месяца Рабиуль-авваль 1425 года Хиджры, что соответствует 19 мая 2004 г.

¹⁰ В п. 4.5 стандарт «Дебетовые и кредитные карты» говорится: «а) допускается, чтобы владелец карты обналечивал сумму со своей карты в пределах имеющихся на карте средств, либо свыше того согласно условиям договора с учреждением, при условии отсутствия взимания процентов; б) допускается учреждению, выпускающему карту, взимать сервисный сбор за факт снятия средств наличными пропорционально оказываемой услуге, но данная сумма (комиссия) не должна варьироваться и зависеть от величины обналечиваемой суммы» (*Прим. ред.*).

Принятие Стандарта

Шариатский стандарт кард был принят Шариатским советом на своем 12-м заседании в Лучезарной Медине 26 - 30 Рабиуль-авваля 1425 года Хиджры, что соответствует 15 - 19 мая 2004 г.

Шариатский совет

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Шейх Мухаммад Таки Усмани | председатель |
| 2. Шейх Абдулла бин Сулейман аль Манеа | заместитель председателя |
| 3. Шейх Аль Сиддик Мухаммед аль Амин аль Дарир* | член совета |
| 4. Шейх Вахба Мустафа аль-Зухаили | член совета |
| 5. Шейх Аджил Джассим аль-Нашми | член совета |
| 6. Шейх Абдул Рахман бин Салех аль-Атрам | член совета |
| 7. Шейх Дато Газали бин Абдул Рахман | член совета |
| 8. Шейх Аль Айаши аль Саддик Фаддад | член совета |
| 9. Шейх Абдул Саттар абу-Гудда | член совета |
| 10. Шейх Ахмед Али Абдалла | член совета |
| 11. Шейх Назих Камаль Хаммад* | член совета |
| 12. Шейх Хуссейн Хамид Хассан | член совета |
| 13. Шейх Низам Муххамад Салих Якуби | член совета |
| 14. Шейх Мохаммад Дауд Бакар | член совета |
| 15. Шейх Мухаммад Али аль Тасхири | член совета |
| 16. Д-р Мухаммад Недал Ашшаар | генеральный секретарь/
докладчик |

* В заседании не участвовал.

Приложение А

Краткая хронология подготовки Стандарта

На 8-м заседании, прошедшем в Лучезарной Медине в период с 28 Сафара по 3 Рабиуль-авваля 1423 г. по Хиджре (11 - 16 мая 2002 г.), Шариатский совет решил издать шариатский стандарт для кард (займа)

24 Раджаба 1423 г. по Хиджре (1 октября 2002 г.) Комитет по шариатским стандартам решил наделить шариатского консультанта полномочиями по подготовке проекта шариатского стандарта для кард (займа).

На 7-м заседании, прошедшем в Королевстве Бахрейн 16 Мухаррама 1424 г. по Хиджре (19 марта 2003 г.), Комитет по шариатским стандартам № 1 обсудил шариатский стандарт и попросил, чтобы консультант включил в Стандарт необходимые поправки, озвученные в свете дискуссий и замечаний членов.

На 8-м заседании, прошедшем в Королевстве Бахрейн 16 -17 апреля 2003 г., Комитет по шариатским Стандартам № 1 обсудил проект стандарта кард и внес необходимые поправки а свете дискуссий и замечаний членов. Комитет обсудил проект Стандарта на своем заседании 25-26 Рабиуль ахира 1424 г. по Хиджре (25 - 26 июня 2003 г.) и внес а наго необходимые поправки в свете дискуссий и замечаний членов.

Комитет обсудил проект Стандарта на 9-м заседании, прошедшем в Аммане, Йорданском Хашимитском Королевстве, 23 - 24 Джумада-авваля 1424 г. по Хиджре (23 - 24 июля 2003 г.) и внес в него необходимые поправки в свете дискуссий и замечаний членов.

Обновленный проект шариатского стандарта был представлен Шариатскому совету на 11-м заседании, прошедшем в Благословенной Мекке 2-8 Рамадана 1424 г. по Хиджре (27 октября - 2 ноября 2003 г.). Шариатский совет внес в проект Стандарта поправки и решил направить его специалистам и заинтересованным сторонам для получения их замечаний при подготовке к обсуждению проекта Стандарта в ходе публичных слушаний.

Организация провела публичные слушания в Королевстве Бахрейн 29 Зуль-ка'да 1424 г. по Хиджре (21 января 2004 г.). В публичных слушаниях приняли участие более пятнадцати представителей центральных банков, учреждений, бухгалтерских фирм, шариатских ученых, научных кругов и других заинтересованных сторон. Члены Комитетов № 1 и № 2 по шариатским стандартам ответили на письменные замечания, направленные им до публичных слушаний, а также на устные замечания, которые были сделаны в ходе публичных слушаний.

Комитеты № 1 и № 2 по шариатским стандартам на своем совместном заседании, прошедшем в Королевстве Бахрейн 30 Зуль-ка'да 1424 г. по Хиджре (22 января 2004 г.), обсудили замечания, сделанные в ходе публичных слушаний, а также предложения, представленные организации в письменном виде. Комитеты внесли необходимые поправки.

Проект Стандарта с поправками был представлен Проектному комитету на своем заседании, прошедшем в Королевстве Бахрейн 25 Сафара 1425 г. по Хиджре (15 апреля 2004 г.).

Шариатский совет на 12-м заседании, прошедшем в Лучезарной Медине 26 - 30 Рабиуль-авваля 1425 г. по Хиджре (15 - 20 мая 2004 г.), обсудил предложенные Комитетом по шариатским стандартам и Проектным комитетом поправки и включил в Стандарт необходимые поправки. **Шариатский совет единогласно принял некоторые положения Стандарта, а другие положения были одобрены большинством голосов членов Шариатского совета, как записано в протоколе совещаний Шариатского совета.**

Приложение Б

Основания предписаний шариата

1. Основанием положения о том, что объект кард должен быть известен, является тот факт, что это требование позволяет заемщику вернуть эквивалент объекта кард.
2. Основанием для правила о том, что заемщик не становится собственником ссуженного имущества иначе, как через владение, служит положение о том, что договор кард есть контракт, в котором сочетаются признаки возмездного договора и акта дарения, однако превалирует акт дарения. Именно по этой причине это правило подобно правилу дара (хиба*), при котором собственность передается с вступлением во владение.
3. Основанием для правила о том, что объектом кард может являться только взаимозаменяемый актив, является то, что только такой объект может быть возвращен заемщиком. Поэтому взаимозаменяемые активы могут быть заменены схожими активами в случае незаконного захвата или уничтожения.
4. Основанием для обязательства возврата стоимости кард в том же месте, где он был предоставлен, при отсутствии иных условий, является то, что это основополагающее правило.
5. Условие об излишке (платы за пользование) при возврате кард.
Основанием для запрета обусловливания кредитором излишка (превышение размера возвращаемого актива над размером полученного по договору кард актива) являются свидетельства из Корана, Сунны, единогласное мнение ученых (иджма¹¹), а также рациональные аргументы о запрете риба (процентов) в договоре кард.
6. Условие о возврате займа в месте, отличном от места передачи актива по договору кард.

Основаниями для дозволенности выплаты в месте, отличном от места, где кард был выдан, с целью предоставить удобство заемщику, вне зависимости от того, выгодно это кредитору или нет, являются:

- а) свидетельства¹¹ сподвижников رضي الله عنهم, которые указывают на возможность оговорить выплату в месте, отличном от места, где кард был выдан. Этого мнения придерживаются представители маликитского и ханбалитского мазхабов, его же предпочел ибн Таймийя и ибн аль-Каййим аль-Джавзийя;

¹¹ Ибн Аби Шайба. Аль-Мусаннаф. Т. 8. С. 279; аль Байхаки. Аль-Сунан аль-Кубра. Т. 5. С 352.

- б) оговаривание выплаты в месте, отличном от места, где кард был выдан, происходит в интересах как кредитора, так и заемщика, без ущерба для них обоих и в случае необходимости. Шариат не устанавливает запрета на выгоды, которые не приносят вреда. На самом деле шариат устанавливает их дозволенность. Он запрещает те выгоды, которые наносят вред, однако здесь выгода взаимна и стороны сотрудничают в ее достижении. Поэтому здесь она относится к категории сотрудничества и участия;
- в) базовым правилом во взаимоотношениях (му'амалат*) является дозволенность, и оговаривание выплаты займа в месте, отличном от места, в котором кард был выдан, открыто текстами не запрещается, и в текстах явно не указывается его значение, так чтобы запрет мог распространяться по аналогии. Таким образом, выплата подпадает под категорию дозволенности.

7. Определение срока в договоре кард.

Основанием для дозволенности определения срока в договоре кард, а также отсрочки возврата стоимости кард путем определения срока являются свидетельства о законности отсрочки, обязательства соблюдения условий и договоров в целях реализации целей карда и противодействия возникновению урона.

8. Обусловливание договора продажи в рамках договора кард.

Основанием для запрета обусловливания договора продажи в рамках договора кард лежат следующие положения:

- а) высказывания Пророка ﷺ, о том, что «Салаф (займ) и продажа (в одном договоре) не разрешаются, так же, как не разрешаются и два условия в продаже, и не разрешается прибыль по предмету, по которому нет ответственности за его утерю, и продажа того, чем вы не владеете»¹².

Законным основанием для этого является то, что слово «салаф» в изречении Пророка ﷺ: «Салаф и продажа не разрешаются», означает кард. Повествование указывает на недозволённость объединения кард и продажи в одном договоре. Общее значение этого положения включает недозволённость обусловливания договора продажи в договоре кард, а также недозволённость обусловливания договора кард в договоре продажи;

¹² Передаётся от Абу Дауда, и эта версия исходит от него, как сообщает Абд Аллах ибн Амр ибн аль-Ас, ﷺ, в главе о человеке, который продает то, чем он не владеет, в «Китаб аль-Буюг», повествование № 3504. Суанан Абу Дауд. Т. 3. С. 283. Ат-Тирмизи в главе о неодобрении продажи того, чего у продающего нет, в «Китаб аль-Буюг», повествование №1234. Суанан ат-Тирмизи. Т. 3. С. 526-527. Ан-Наса'и в главе о двух условиях в продаже в «Китаб аль-Буюг», повествование № 4644. Суанан ан-Насаи. Т. 7. С. 340; Ахмад в «Муснад аль-Мухфирин мин аль-Сахаба», повествование № 6633, Муснад Ахмад. Т. 2. С. 373 по Различным каналам; и все из них: от Аййюба, который сказал: «Амр ибн Шуайб передал Мне: «Мой отец передал мне ...» до того момента, как он упомянул «Абд Аллах ибн Амр, передающий это». Повествование относится к категории хасан, но возвышается до уровня Сахих ли-гайрихи ввиду ее многочисленных цепочек передатчиков.

- б) обусловливание условий договора продажи в договоре кард является средством к получению излишка в кард, поскольку он может обязать его в части цены в целях кард, и таким образом кард будет создан с фиксированным излишком, что есть *риба*. Такие средства, по договору, должны предотвращаться и блокироваться;
 - в) включение условий договора продажи в договоре кард отдаляет договор кард от его главной цели, которая заключается в предоставлении облегчения. Причина этого состоит в том, что договор кард является не возмездным договором, а скорее договором благочестия и добродетели, и таким образом, он будет недействителен, если в нем будет оговариваться какая-либо компенсация. Если кард связан с возмездным договором, то кард получит часть компенсации, что нарушит цели договора кард. Это сделает договор кард и связанный с ним договор продажи ничтожным.
9. Основанием для запрета установления кредитором условия о том, что заемщик должен предоставить ему подарок, является то, что в действительности это представляет собой кард с излишком, который оговаривается в пользу кредитора и этим излишком и является этот подарок. Таким образом, речь идет о запрещенной *риба*, что выводит договор из категории договора взаимопомощи и переводит его в договор, где присутствует *риба*. Кроме того, такое условие создает выгоду для кредитора, и юристы единогласны во мнении о том, что договор, который создает выгоду для кредитора, запрещен. Выгода в этом случае заключается в том, что кредитор получает выгоду по второму займу от заемщика и эта выгода является следствием непосредственно договора кард, который они заключили.
10. Обусловливание награды за привлечение займа благодаря высокому статусу.

В основе дозволенности обусловливания вознаграждения за привлечение займа благодаря высокому статусу лежит то, что это является эквивалентом оплаты за оказанную услугу. Исламские правоведы же согласны с тем, что вознаграждение может быть получено за рекомендацию (ходатайство) и подтверждение статуса.

11. Платежи за фактически оказанные услуги.

Основанием для дозволенности для кредитора получать только плату, эквивалентную фактическим затратам, является то, что эта плата оказывается только за компенсацию затрат. Кредитор оказывает благодеяние, а лицо, оказывающее благодеяние, не должно подвергаться укорам. Основание для запрета получать плату свыше фактических затрат состоит в том, что в таком случае данная сумма будет приравнена к излишку по кард. Международной исламской академией фикха была принята Резолюция № 13 (1/3), касающаяся возмещения фактических затрат.¹³

¹³ В тексте резолюции в частности говорится: «1. Плата за обслуживание и предоставление кредитов должна соответствовать реальным расходам за эти услуги. 2. Любое ее превышение над реальными расходами запрещено, поскольку подпадает под понятие ростовщического процента (*риба*), запрещенного шариатом». (Постановления и рекомендации Совета исламской академии правоведения (фикха). Перевод с арабского М.Ф. Муртазина. М.: Ладомир. 2003 г. С. 39) (*Прим. ред.*).

12. Материальная выгода, выплачиваемая в момент погашения, не оговоренная заранее.

Основанием для дозволенности предоставлять излишек с точки зрения качества или количества в момент погашения кард из щедрости и по доброй воле, если это не оговорено и такая практика уплаты излишков отсутствует, является повествование от Абу Рафи رضي الله عنه, о том, что Посланник Аллаха صلى الله عليه وسلم занял совсем молодого верблюда у одного человека и затем пожелал дать ему одного из верблюдов из собранного садака (закят) и поэтому он попросил Абу Рафи вернуть человеку верблюда. Абу Рафи вернулся к нему и сказал: «Я не нашел ничего, кроме одного взрослого шестилетнего верблюда». Пророк صلى الله عليه وسلم сказал:

نصف لك قضاء, و نصف لك نائل من عندي

«Отдай ему этого верблюда. Лучшими являются те, кто поступает наилучшим образом при возмещении (погашении)»¹⁴. Абу Хурайра رضي الله عنه, передал, что один человек пришел к Посланнику Аллаха صلى الله عليه وسلم, чтобы попросить милостыню, Посланник Аллаха صلى الله عليه وسلم занял пищу объемом в половину васка и дал ему ее. Когда пришел кредитор с требованием получить предоставленный им займ, он дал ему полный васк со словами:

أعطه إياه إن خيار الناس أحسنهم قضاء

«Половина этого-это твоя компенсация, а другая половина-подарок от меня»¹⁵.

13. Материальная выгода, не оговоренная до момента погашения долга.

Основанием для запрета материальной выгоды, не оговоренной до погашения, если только эта материальная выгода предоставляется не ради кард или не вместо него, является следующее:

- a) передается от Анаса ибн Малика رضي الله عنه, который сказал : «Посланник Аллаха صلى الله عليه وسلم сказал:

إذا اقترض احدكم قرضاً فأهدى إليه أو حمّله على الدابة فلا يركبها ولا يقبله, إلا أن يكون جرى بينه وبينه قبل ذلك

«Если один из вас дает кард, а заемщик делает ему подарок или он бесплатно предлагает ему проехаться на своем верховом животном, он не должен поймать этого от заемщика, если только такая практика не была принята между ними до кард»¹⁶;

- b) повествования о прецедентах, заложенных сподвижниками رضي الله عنهم, которые указывают на запрет принимать дар от заемщика и другие виды поощрений, если только не имеется свидетельств о том, что это делается не ради

¹⁴ Записано Муслимом в «Сахих», Книга «Мусака», глава о человеке, который может вернуть долг тем, что лучше.

¹⁵ Записано аль-Байхаки, «аль-Сунан аль-Кубра». Т. 5. С. 351.

¹⁶ Передано от ибн Маджа, Повествование № 2457.

займа, и что кредитор ответит таким же даром или учет его в качестве возмещения долга.

14. Текущие счета.

Основанием для определения того, что текущие счета составляют займы (куруд¹⁷), является следующее:

- а)** Банк владеет средствами на текущих счетах и имеет право совершать сделки с этими суммами и искать способы их увеличения (путем инвестиций). Далее банк обязан возвратить по требованию такую же сумму. Именно такое значение и имеет кард, что подразумевает предоставление имущества лицу, получающего в дальнейшем от этого выгоду, т.е. использующего это имущество и потребляющего его в ходе преследования своих целей, а затем возвращающего эквивалентную стоимость этого имущества. Это отличается от вади'а* (депозит) по терминологии фикха, представляющего собой имущество, передаваемое лицом на ответственное хранение другому лицу, которое его не использует и возвращает впоследствии владельцу именно это имущество;
- б)** Банк обязан вернуть по требованию сумму, равную депозиту, и гарантирует такой возврат даже в случае несения убытков, независимо от того, возник ли убыток по причине недобросовестности или нет. Это является целью договора кард в противовес договору вади'а по терминологии фикха, поскольку вади'а является доверительной собственностью во владении у попечителя. Таким образом, если предмет договора вади'а уничтожен в результате злоупотребления или халатности банка, то он обязан его вернуть. Если же он уничтожен в отсутствие такого злоупотребления и халатности, то на попечителя не лежит такого обязательства. Международной исламской академией фикха была принята Резолюция № 86 (3/9), касающаяся сущности текущих счетов.

15. Основанием для дозволенности со стороны банка взимать платежи за услуги по обслуживанию текущих счетов является то, что они (услуги) - это больше, чем должен банк при возврате ссуды и поэтому он имеет право на такие платежи взамен действий, предпринятых им, и услуг, оказанных клиенту.

16. Основанием для дозволенности со стороны владельца текущего счета использовать чековую книжку и банковскую карточку без компенсации является следующее:

- а)** дополнительная выгода за выпуск карточки или открытия чековой книжки принадлежит обоим сторонам - кредитору и заемщику, поскольку

¹⁷ Куруд - мн.ч. от «кард».

оба получают выгоду, и таким образом, обе выгоды засчитываются друг против друга. В действительности выгода, получаемая клиентом в результате открытия чековой книжки или выпуска банковской карточки, является вторичной, а не первичной, поскольку банк установил данную систему для достижения собственных многочисленных целей и решения собственных задач. Таким образом, выгода, получаемая банком в результате функционирования этой системы, является первичной, тогда как выгода для клиента от этой системы является следствием использования этой системы банком для достижения своих собственных целей;

- б) выгода, получаемая владельцем текущего счета - кредитором - от этой системы безвозмездно, не является выгодой, отдельной от кард. В действительности это является способом погашения займа, поскольку это представляет собой способ погашения займа для каждого кредитора в любое время, когда они этого потребуют.
17. Основанием для запрета получения подарков и даров по причине кард в случаях, когда банк предоставляет эти подарки и дары лицу, который предоставляет банку кард, является то, что эти подарки выдаются до момента погашения займа¹⁸. Что касается подарков и даров в целом для всех клиентов, то они не относятся к кард и в отношении них нет подозрений.
18. Овердрафты между учреждениями и их корреспондентами.

Основанием для дозволенности овердрафтов между учреждениями и их корреспондентами являются их общая необходимость и то, что выгода, получаемая из этой практики, не относится исключительно к кредитору. В действительности такая выгода является взаимной. Более того, это не подпадает под категорию кард, а является сделкой с тем, кто имеет с вами дело. Таким образом, данный вопрос не относится к случаю «Ты предоставляешь мне займ, и я тебе предоставляю займ»¹⁹.

¹⁸ Решение № 355 Шариатского совета Банковской корпорации аль-Раджи, принятое в отношении предоставления подарков взамен займов (куруд).

¹⁹ Ибн Кудам. Аль-Мугни. Т. 6. С. 436. Решения и рекомендации аль-Барака № (8/10) и (11/6). Шариатские правила по экономическим вопросам, изданные «Байт аль-Тамвил аль Кувейти». Т. 1. С. 178.

Приложение В

Определения

Выгода, вытекающая из договора кард, - это выгода (или интерес), получаемая кредитором по договору кард в связи с этим договором.

Текущие счета - это займы, составляющие текущие счета, которыми владеет банк и которые владелец счетов может погасить путем различных операций в любое время.

Мислият (взаимозаменяемые вещи) - это деньги, вещи, измеряющиеся кубическими мерами, весом, линейными мерами и подобные измеримые вещи, которые не отличаются настолько, что их отличие ведет к отличию в их стоимости.

Киймият (не взаимозаменяемые вещи) - это виды имущества, отличия которых одно от другого ведет к разнице в их стоимости, как в случае с животными.

Правоспособность для дарения - это способность субъекта предоставлять имущество или выгоду другому лицу в настоящем или будущем времени, не получая за нее компенсацию, и с обычным намерением благочестия и совершения добрых дел.

Правоспособность для совершения сделок - это способность лица совершать действия или делать заявления таким образом, который признается шариадом и делается на основе свободного выбора, благоразумия и зрелости.

Недостаток правоспособности для совершения действий - это способность лица совершать только определенные сделки, так что совершение этих сделок зависит от их одобрения другим лицом.

Приложение Г

Словарь терминов

Бадал (بدل) - замена актива

Бай' (بيع) - договор обмена, продажи

Вади" а (وديعة) - депозит, вклад

Джу' ала (الجمالة) - контракт, где одна из сторон (джа'ил) предлагает специальное вознаграждение кому-либо ('амил), кто достигает определенных результатов в заданный период или без заданного периода

Иджара (إجارة) - операционная аренда, в рамках которой учреждение приобретает и сдает в аренду клиенту актив за арендную плату²⁰

Иджма (إجماع) (consensus) - консенсус ученых

Кард (قرض) (loan) - займ

Куруд (мн. от кард) قروض - ссуды, заемы

Мисли (متلي) (fungibles) - взаимозаменяемый (актив), не уникальный в своем роде

Муамала (معاملة) - сделка

Риба (ربا) - излишек (проценты), неравноценный обмен

Салаф (سلف) - эквивалент кард

Хиба (هبة) - подарок

Хилах (حيلة) - фиктивное действие/прикрытие риба

²⁰ См. подробнее Иджара, иджара с последующим выкупом. Шариатский стандарт №9 / [ред. совет: Г.Ф. Гусманова и др.; пер. с англ. О. Протченко]. - М.: Исламская книга, 2011. - 36 с. (Прим. ред.)

Содержание

Предисловие	5
Положения Стандарта.....	6
1. Применение Стандарта	6
2. Определение кард (займа).....	6
3. Элементы договора кард и его условия.....	6
4. Правила в отношении излишка (выгоды), оговариваемого в договоре кард.....	7
5. Правила в отношении выгоды, не оговариваемой в договоре кард.....	7
6. Определение срока договора кард	7
7. Установление условий иных договоров в договоре кард	8
8. Определение вознаграждения за получение займа для третьих лиц	8
9. Платежи за обслуживание кард	8
10. Современные формы применения договора кард	8
11. Дата издания Стандарта.....	10
Принятие Стандарта	11
Приложение А. Краткая хронология подготовки Стандарта.....	12
Приложение Б. Основания предписаний шариата.....	13
Приложение В. Определения	19
Приложение Г. Словарь терминов.....	20



ШАРИАТСКИЕ СТАНДАРТЫ

по исламским финансовым продуктам

СКОРО В ПРОДАЖЕ:

- Распределение прибыли в инвестиционных счетах
- Преобразование обычного банка в исламский
- Гарантии
- Синдицированное финансирование
- Торговля валютой
- Банковские карты

Департамент экономики
Совета муфтиев России

ПРИГЛАШАЕТ К СОТРУДНИЧЕСТВУ
г. Москва, Выпалзов пер., 7, офис 318

+7 (495) 681-18-10, +7 495 649-04-63

econodep@gmail.com, www.muslimeco.ru

ИСЛАМСКАЯ ЭКОНОМИКА БИЗНЕС, ФИНАНСЫ

Площадка для развития Вашего бизнеса

«Покупатель и продавец остаются свободными в своём выборе до тех пор, пока не расстанутся, и если оба они были правдивы и разьяснили, сделка их будет благословенной, если же они скрывали и лгали друг другу, то благо их сделки будет уничтожено».

Переводно со слов Хакима бин Хизама (Салих аль-Бухари)

"Allah will deprive usury of all blessing, but will give increase for deeds of charity"

Quran 2: 276

Islamic economics, business, finance

www.muslimeco.ru

РАЗДЕЛЫ SECTIONS

Новости и статьи
News and articles

Видео
Video

Исламская этика бизнеса
Islamic business ethics

Закят
Zakat

закятный калькулятор
Zakat calculator

Бизнес блок
Business block

база инвестиционных проектов (для инвесторов и бизнесменов)
database of investment projects (for investors and businessmen)

Исламские финансы
Islamic finance

история, современность, перспективы
history, tendencies and prospects

РАЗИФ:
RAEIF – expert society

Библиотека
Library

книги, учебные пособия, статьи
books, articles

Обучение
Education

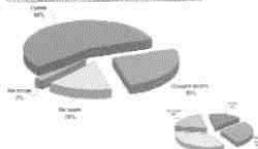
краткосрочные и долгосрочные курсы по исламским финансам в России и за рубежом
short-term and long-term courses on Islamic finance in Russia and abroad

HR service
Questions and answers



ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ РЫНКА

Естественность статьи и тезисов исламского бизнеса



© Сopyright 2009-2010 МУСЛИМЭКО, MUSLIMECO.RU. All Rights Reserved. Все права защищены.
При использовании материалов сайта на сайте www.muslimeco.ru обязательны. Вопросы и предложения: Раздел "Контакты".

КАРД (ЗАЙМ)
Шариатский стандарт № 19

Дизайн обложки: *Р. Симкин*

Вёрстка: *Д. Ахтямова*

Корректор: *Л. Алиева*

Ответственный за выпуск: *Т. Вагизов*

По вопросам приобретения книги обращаться:

Издательство "Исламская книга"

Адрес: 129090, г. Москва, Выползов пер., д. 7, стр. 1

Тел.: (495) 681-73-72, 755-63-55

islamkniga.ru@gmail.com

www.islamkniga.ru

Подписано в печать 16.05.2012. Формат 60x90 ¹/₁₆.
Усл. печ. л. 1,2. Тираж 1 000 экз. Заказ № 1993.